

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA
MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO ON PREHRANO/
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD
Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin/
Administration of the Republic Slovenia for Food Safety,
Veterinary Sector and Plant Protection

VS-40/81 (HTB) Albanija

! VZOREC / SAMPLE !

VETERINARSKO SPRIČEVALO / CERTIFIKATE SHENDETESORE / HEALTH CERTIFICATE
ZA MLEČNE IZDELKE ZA PREHRANO LJUDI / PËR PRODUKTET E QUMËSHITIT PER KONSUM NJERËZOR / FOR DAIRY PRODUCTS FOR HUMAN CONSUMPTION

Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke / Part I: Details of dispatched consignment / Pjesa I: detaje mbi paketin e dërguar	I.1. Pošiljatelj / Consignor / Dërguesit Ime / Name / Emër		I.2. Referenčna številka spričevala / Certificate reference number / Numri i referencës se Certifikatës					
	Naslov / Adress / Adresa		I.3. Osrednji pristojni organ / Central Competent Authority / Autoriteti Kompetent Qendror					
	Tel. / Tel.							
	I.5. Prejemnik / Consignee / Marrësi Ime / Name / Emri		I.4. Lokalni pristojni organ / Local Competent Authority/ Autoriteti Kompetent Lokal					
	Naslov / Adress / Adresa		I.6. Oseba, odgovorna za pošiljko / Personi përgjegjës për ngarkesën në RSH / Person responsible for the consignment in AL					
	Poštna številka / Postal code / Kodi postar							
	Tel. / Tel.							
	I.7. Država izvora / Country of origin / Shteti I origjinës	ISO koda/ ISO code/ ISO kodi	I.8. Regija izvora / Region of origin / Rajoni I origjinës	ISO koda/ ISO code/ ISO kodi	I.9. Namembna država / Country of destination / Shteti I destinacionit	ISO koda/ ISO code/ ISO kodi	I.10. Namembna regija/ Region of destination/ Rajoni I destinacionit	ISO koda/ ISO code/ ISO kodi
	I.11. Kraj izvora / Place of origin / Vendi I origjinës Ime / Name / Emri		Številka odobritve/ Approval number/ Numri I aprovimit		I.12. Namembni kraj / Vendi i de stinimit /Place of destination			
	Naslov / Adress / Adresa							
I.13. Kraj natovarjanja / Place of loading / Vendi I ngarkimit				I.14. Datum pošiljanja / Date of departure / Data e nisjes				
I.15. Prevozno sredstvo / Means of transport / Mjeti I transportit				I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v Albanijo / Entry BIP in Albania / PKK e hyrjes në Shqipëri				
Letalo / Aeroplane / Aeroplan <input type="checkbox"/>		Drugo / Other / Tjera <input type="checkbox"/>		I.17. Št. CITES / No(s) of CITES / Nr. I CITES				
Ladja / Ship / Anije <input type="checkbox"/>		Železniški vagon / Railway vagon / Vagon treni <input type="checkbox"/>						
Cestno prevozno sredstvo / Road vehicle / Automjet rrugë <input type="checkbox"/>								
Identifikacija / Identification / Identifikimi				I.19. Koda blaga (CN koda) / Commodity code (HS code) / Kodi I mallit (HS kodi)				
Dokumentarne reference / Documentary references / Reference e dokumentit								
I.18. Opis blaga / Description of commodity / Përshkrimi i mallit				I.20. Količina / Quantity / Sasia				
				I.22. Število pakiranj / Number of packages / Numri i paketimeve				
I.21. Temperatura proizvoda / Temperature of the product / Temperatura e produktit				I.23. Vrsta pakiranja / Type of packaging / Lloji I paketimit				
Sobna temperatura / Ambient / Temperatura e ambientit <input type="checkbox"/>		Ohlajeno / Chilled / Ftohtë <input type="checkbox"/>		I.24. Identifikacija kontejnerja/Št. zalivke / Identification for container/seal number / Identifikimi I kontejnerit/numri I vulës				
		Zamrznjeno / Frozen / Ngrirë <input type="checkbox"/>						
I.25. Blago s spričevalom za : / Commodities certified for : / Mall I certifikular për:				I.26. Skupna neto masa / bruto masa (kg) / Total net weight/ gross weight (kg) / Pesha totale neto / pesha bruto (kg)				
Prehrana ljudi / Human consumption / Konsum human <input type="checkbox"/>								

I.28. Identifikacija blaga / Identification of the commodities / Identifikim I mallit			I.27. Za uvoz ali dostop v Albanijo / For import or admission into Albania / Për import apo dërgim ne Shqipëri <input type="checkbox"/>	
Vrsta (znanstveno ime) / Species (Scientific name) / Speciet (Emri shkencor)	Proizvodni obrat / Manufacturing plant / Fabrika e prodhimit	Neto masa/ Net weight/ Pesha neto	Število paketov / Number of packages / Numri I pakove	Serijska številka / Batch number / Numri I ngarkesen

Slovenija / Slovenia / Slloveni		II.a. Referenčna številka spričevala/ Certificate reference number / Numri referent I certifikatës	II.b.
Del II: Certificiranje / Part II: Certification / Pjesa II: Certifikimi	II. Podatki o zdravstvenem stanju / Health information / Informacion shëndetësor		
	II.1. Javnozdravstveno potrdilo / Public Health Attestation / Vërtetimi i shëndetit public		
<p>Spodaj podpisani izjavljam, da sem seznanjen z ustreznimi zahtevami Uredbe (EU) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta, Uredbe (EU) št. 852/2004 Evropskega parlamenta in Sveta, Uredbe (EU) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta ter Uredbo (EU) 2017/625 Evropskega parlamenta in Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/627 ter s tem potrjujeta, da je mlečni izdelek, narejen iz opisanega surovega mleka v I. delu in je bil izdelan v skladu s temi zahtevami, zlasti to : / I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant requirements of Regulation (EU) No 178/2002 of the European Parliament and the Council Regulation (EU) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council, Regulation (EU) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council and Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Commission Implementing Regulation (EU) 2019/627 and hereby certify that the dairy product made with a raw milk described in Part I was produced in accordance with these requirements, in particular that: / Unë, i nënshkruari, deklaroj se jam në dijeni të kërkesave përkatëse të Rregullores (BE) Nr. 178/2002 të Parlamentit Evropian dhe Rregullores së Këshillit (BE) Nr. 853/2004 i Parlamentit Evropian dhe i Këshillit dhe Rregullorja (BE) 2017/625 e Parlamentit Evropian dhe e Rregullores Zbatuese të Komisionit (BE) 2019/627 dhe vërtetojnë se produkti i qumështit i bërë me qumësht të papërpunuar i përshkruar në pjesën I është prodhuar në përputhje me këto kërkesa, në veçanti atë :</p>			
<p>a) Je bilo narejeno iz surovega mleka, ki: / It was produced from raw milk: / Është prodhuar nga qumështi i papërpunuar,</p>			
<p>(i) prihaja iz gospodarstev, registriranih v skladu z Uredbo (EU) št. 852/2004 in pregledanih v skladu s členoma 49 in 50 Izvedbene uredbe (EU) 2019/627; / Which comes from holdings registered in accordance with Regulation (EU) No 852/2004 and checked in accordance with Article 49 and 50 of Implementing (EU) 2019/627; / Që vijnë nga një pronë e regjistruar në përputhje me Rregulloren (BE) Nr. 852/2004 dhe e kontrolluar në përputhje me nenin 49 dhe 50 të zbatimit (BE) 2019/627;</p>			
<p>(ii) je bilo pridobljeno, zbrano, ohlajeno, skladiščeno in prepeljano v skladu s higienskimi pogoji iz poglavja I oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004; / Which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 / Që është prodhuar, mbledhur, ftohur, ruajtur dhe transportuar në përputhje me kushtet higijenike të përcaktuara në Kapitullin I të Seksionit IX të Aneksit III të Rregullores (KE) Nr. 853/2004 ;</p>			
<p>(iii) izpolnjuje merila o številu kolonij na gojišču in številu somatskih celic iz poglavja I oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004; / Which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EU) No 853/2004; / Që plotëson kriteret e numërimit të pllakave dhe qelizave somatike të përcaktuara në Kapitullin I të Seksionit IX të Aneksit III të Rregullores (BE) Nr. 853/2004;</p>			
<p>(iv) izpolnjuje jamstva glede statusa ostankov v surovem mleku, ki so določena v načrtih spremljanja za odkrivanje ostankov ali snovi, predloženih v skladu s členom 29 Direktive Sveta 96/23/ES, in je mleko navedeno v Priloga – I Uredbe 2021/405 za zadevno državo izvora / ali pa izvira iz EU; / Which, complies with the guarantees on the residues status of raw milk provided by the monitoring plants for the detection of residues or substances submitted in accordance with Article 29 of Council Directive 96/23/EC, and milk is listed in Annex – I of Regulation 2021/405 for the concerned country of origin / or origins in the EU/ I cili përputhet me garancitë për statusin e mbetjeve të qumështit të papërpunuar të ofruara nga impiantet e monitorimit për zbulimin e mbetjeve ose substancave të paraqitura në përputhje me nenin 29 të Direktivës së Këshillit 96/23/EC, dhe qumështi renditet Aneksi – I i Rregullores 2021/405 për vendin përkatës të origjinës -ose origjinën në BE</p>			
<p>(v) po testiranju na ostanke protibakterijskih zdravil, ki ga izvaja izvajalec živilske dejavnosti v skladu z zahtevami točke 4 poglavja I, dela III, oddelka IX Priloge III Uredbe (EU) št.853/2004, izpolnjuje mejne vrednosti ostankov protibakterijskih zdravil za uporabo v veterinarski medicini iz Priloge k Uredbi Komisije (EU) št. 37/2010 / Which, pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of Annex III, Section IX, Chapter I, Part III, point 4 of Regulation (EU) No 853/2004, it complies with the maximum residues limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products down in the Annex to Commission Regulation (EU) No 37/2010 / Të cilat, në bazë të testimit për mbetjet e barnave antibakteriale të kryera nga operatori i biznesit ushqimor në përputhje me kërkesat e Aneksit III, Seksioni IX, Kapitulli I, Pjesa III, pika 4 e Rregullores (BE) Nr. 853/2004, ai përputhet me kufijtë maksimalë të mbetjeve për mbetjet e produkteve medicinale veterinarë antibakteriale në shtojcën e Rregullores së Komisionit (BE) nr. 37/2010'.</p>			

- (vi) je bilo proizvedeno pod pogoji, ki zagotavljajo skladnost z mejnimi vrednostmi ostankov pesticidov, določenimi v Uredbi (ES) št. 396/2005 Evropskega parlamenta in Sveta, in mejnimi vrednostmi onesnaževalcev, določenimi v Uredba 2023/915. / Which has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Regulation (EC) No 396/2005 of the European Parliament and of the Council, and the maximum levels for contaminants laid down in Regulation 2023/915./ E cila është prodhuar në kushte që garantojnë pajtueshmërinë me nivelet maksimale të mbetjeve për pesticidet e përcaktuara në Rregulloren 2023/915.
- (vii) po testiranjë na ostanke protibakterijskë zdravilë, ki ga izvaja izvajalec živilskë dejavnosti v skladu z zahtevami točkë 4 poglavja I, dela III, oddelka IX Priloge III Uredbe (EU) št.853/2004, izpolnjuje mejne vrednosti ostankov protibakterijskë zdravilë za uporabo v veterinarski medicini iz Priloge k Uredbi Komisije (EU) št. 37/2010 / Which, pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of Annex III, Section IX, Chapter I, Part III, point 4 of Regulation (EU) No 853/2004, it complies with the maximum residues limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products down in the Annex to Commission Regulation (EU) No 37/2010 / Të cilat, në bazë të testimit për mbetjet e barnave antibakteriale të kryera nga operatori i biznesit ushqimor në përputhje me kërkesat e Aneksit III, Seksioni IX, Kapitulli I, Pjesa III, pika 4 e Rregullores (BE) Nr. 853/2004, ai përputhet me kufijtë maksimalë të mbetjeve për mbetjet e produkteve medicinale veterinarë antibakteriale në shtojcën e Rregullores së Komisionit (BE) nr. 37/2010'.
- b) Prihaja iz obrata(-ov), ki izvaja(-jo) splošne higijenske zahteve in program, ki temelji na analizi tveganj in kritičnih nadzorih točk (HACCP) v skladu s členom 5 Uredbe (EU) št. 852/2004, pristojni organi pa v njih redno izvajajo presoje ter so na seznamu EU odobrenih obratov / It comes from (an) establishment (s) applying general hygiene requirements and implementing a programme based on the hazard analysis and critical control points (HACCP) principles in accordance with Article 5 of Regulation (EU) No 852/2004, regulation audited by the competent authorities, and being listed as an EU approved establishment; / Ai vjen nga (një) ndërmarje që zbaton kërkesat e përgjithshme të higjienës dhe zbaton një program të bazuar në parimet e analizës së rrezikut dhe pikave kritike të kontrollit (HACCP) në përputhje me nenin 5 të Rregullores (BE) Nr. 852/2004, rregullore. audituar nga autoritetet kompetente dhe duke u renditur si një institucion i miratuar nga BE.
- c) Je bil obdelan, skladiščen, zavit, pakiran in prepeljan v skladu s higijenski pogoji iz Priloge II Uredbe (ES) 852/2004 in poglavja II oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004. / It has been processed, stored, wrapped, packaged and transport in accordance with the relevant hygiene conditions laid down in Annex II to Regulation (EU) 852/2004 and Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; / Është përpunuar, ruajtur, mbështjellë, paketuar dhe transportuar në përputhje me kushtet përkatëse higjienike të përcaktuara në Aneksin II të Rregullores (EU) 853/2004 dhe Kapitullin II të Seksionit IX të Aneksit III të Rregullores (KE) Nr. 853/2004.
- d) Izpolnjuje ustreznà merila, določena v poglavju II oddelka IX Priloge III k Uredbi (EU) št. 853/2004, in ustreznà mikrobiološka merila, določena v Uredbi Komisije (ES) 2073/2005 / It meets the relevant criteria laid in Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EU) No 853/2004 and the relevant microbiological criteria laid down in Commission Regulation (EC) 2073/2005; / i plotëson kriteret përkatëse të përcaktuara në Kapitullin II të Seksionit IX të Aneksit III të Rregullores (BE) Nr. 853/2004 dhe kriteret përkatëse mikrobiologjike të përcaktuara në Rregulloren e Komisionit (EC) 2073/2005.
- e) Niso bili proizvedeni iz mleka, pridobljenega od živali, ki so pokazale pozitivno reakcijo na test za tuberkulozo ali brucelozo / It was been not obtained from animals showing a positive reaction to the test for tuberculosis or brucellosis / Nuk është marrë nga kafshë që kanë treguar një reagim pozitiv ndaj testit për tuberkulozin ose brucelozën.
- f) Je bil proizvod obdelan s postopkom, ki vključuje enkratno toplotno obdelavo z učinkom segrevanja, ki je vsaj enakovreden učinku, doseženemu s postopkom pasterizacije pri najmanj 72 C° za 15 sekund in, kadar je ustrežno, zadošča za negativno reakcijo na test alkalne fosfataze takoj po toplotni obdelavi, ali je bil proizveden iz surovega mleka, ki je bilo obdelano s takim postopkom. / It has undergone or been product from raw milk which has been submitted to a treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to the achieved by a pasteurization process of at least 72 C° for 15 seconds and, where applicable, sufficient to ensure a negative reaction to an alkaline phosphatase test immediately after the heat treatment; / I është nënshtruar ose ka qenë produkt nga qumështi i papërpunuar i cili i është nënshtruar një trajtimi që përfshin një trajtim të vetëm termik me një efekt ngrohjeje të paktën të barabartë me atë të arritur nga një proces pasterizimi prej të paktën 72 C° për 15 sekonda dhe, ku i zbatueshëm, i mjaftueshëm për të siguruar një reagim negativ ndaj testit të fosfatikes alkaline menjëherë pas trajtimit termik.
- g) Proizveden je pod pogoji, ki zagotavljajo skladnost z mejnimi vrednostmi ostankov pesticidov iz Uredbe (EU) št. 396/2005 in mejnimi vrednostmi onesnaževal iz Uredbe (ES) št. 1881/2006. It has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Regulation (EU) No. 396/2005, and the maximum levels for contaminants laid down in Regulation (EC) No 1881/2006; / Është prodhuar në kushte që garantojnë pajtueshmërinë me nivelet maksimale të mbetjeve për pesticidet e përcaktuara në Rregulloren (BE) Nr. 396/2005 dhe nivelet maksimale për ndotësit të përcaktuara në Rregulloren (EC) Nr. 1881/2006.

II.2. Potrdilo o zdravstvenem stanju živali / Animal Health Attestation / Vërtetim i shëndetit te kafshëve

Mlečni izdelki opisani v Delu I: / The dairy products described in Part I: / Produktet e qumështit të përshkruara në Pjesën I:

II.2.1. izvira iz območij z oznako/e:....., iz katerih je na dan izdaje tega spričevala dovoljen vnos surovega mleka in jih je Komisija sprejela v skladu s členom 230(1) Uredbe. (EU) 2016/429 ali EU in v katerih v obdobju 12 mesecev pred datumom molže ni bila prijavljena slinavka in parkljevka ter okužba z virusom goveje kuge in v istem obdobju ni bilo opravljeno cepljenje proti tem boleznim / originate from the zone/s with code/s:....., which, at the date of issue of this certificate is/are authorized for entry of raw milk and adopted by the Commission in accordance with Article 230 (1) of Regulation (EU) 2016/429 or EU, and in which foot and mouth disease and infection with rinderpest virus have not been reported for a period of 12 months before the date of milking, and vaccination against these disease has not been carried out during the same period and / e kanë origjinën nga zona/zonat me kod/et:....., të cilat, në datën e lëshimit të kesaj kjo certifikate, është/janë të autorizuar për hyrjen e qumështit të papërpunuar dhe të miratuar nga Komisioni në përputhje me nenin 230 (1) të Rregullores. (EU) 2016/429 ose BE, dhe në të cilën sëmundja e Afta Epizootike dhe infeksioni me virusin e dëmtuesve të rinor nuk janë raportuar për një periudhë prej 12 muaj para datës së mjeljes, dhe vaksinimi kundër këtyre sëmundjeve nuk është kryer gjatë së njëjtës periudhë dhe.

II.2.2. so bili predelani iz surovega mleka pridobljenega: /have been processed from raw milk obtained: / janë përpunuar nga qumështi i papërpunuar i përfutur:

bodisi / either / qoftë

- [na območju iz točke II.2.1.] / [in the zone referred to in point II.2.1.] / [në zonën e përmendur në pikën II.2.1.]
- v coni/območjih z oznako/kodami....., ki jih je/so na dan izdaje tega potrdila sprejela Komisija v skladu s členom 230(1) Uredbe (EU) 2016/429 za vstop v EU za surovo mleko / in the zone/s with code/s..... which, at the date of issue of this certificate is/are adopted by the Commission in accordance with Article 230(1) of Regulation (EU) 2016/429 for the entry into the Union of raw milk / në zonën/zonat me kod/et..... të cilat në datën e lëshimit të kesaj certifikate janë/janë të miratuara nga Komisioni në përputhje me nenin 230(1) të Rregullores (BE) 2016/429 për hyrjen në Unionin e qumështit të papërpunuar,

ali / or / ose

- v državi članici / in a member state / në një shtet anëtar

II.2.3. so bili proizvedeni iz surovega mleka, pridobljenega od živali vrst [Bos Taurus], [Ovis aries,], [Capra hircus], [Bubalus hircus] [Camelus dromedarius], ki so ostale na območju/območjih iz točke II. 2.1. od rojstva ali vsaj 3 mesece pred datumom molže / have been processed from raw milk obtained from animals of the species [Bos Taurus], [Ovis aries,], [Capra hircus], [Bubalus hircus] [Camelus dromedarius] that have remained in the zone/s referred to under point II.2.1. since birth, or for at least 3 months before the date of milking / janë përpunuar nga qumështi i marrë nga kafshët e specieve [Bos Demi], [Ovis aries,], [Capra hircus], [Bubalus hircus] [Camelus dromedarius] që kanë qendrar në zonën/zonat e referuara në pikën II. 2.1. që nga lindja, ose të paktën 3 muaj para datës së mjeljes.

II.2.4. so bili proizvedeni iz surovega mleka, ki je bilo pridobljeno od živali, ki prihajajo iz obratov: / have been processed from raw milk obtained from animals kept in establishments:/ janë përpunuar nga qumështi i papërpunuar i përfutur nga kafshët e mbajtura në stabilimente:

- a) registriranih pri pristojnem organu in pod njegovim nadzorom ter imajo vzpostavljene sistem za vzdrževanje in hranjenje evidenc v skladu s členom 8 delegirane Uredbe Komisije (EU) 2020/692; / registered by and under the control of the competent authority and have a system in place to maintain and keep records in accordance with Article 8 of Commission Delegation Regulation (EU) 2020/692 / regjistruar nga dhe nën kontrollin e autoritetit kompetent dhe ka një sistem për të mbajtur dhe mbajtur shënime në përputhje me nenin 8 të Rregullores së Delegimit të Komisionit (BE) 2020/692;
- b) ki jih redno obiskuje veterinar za namene odkrivanja in obveščanja o znakih, ki kažejo na pojav bolezni, vključno z zadevnimi boleznimi s seznama iz Priloge I k Delegirani uredbi Komisije (EU) 2020/692 in porajajočih boleznih / which receive regular animal health visits from a veterinarian for the purpose of the detection of, and information on, signs indicative of the occurrence of diseases, including the relevant listed disease referred to in Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692 and emerging diseases / të cilat marrin vizita të rregullta për shëndetin e kafshëve nga një veteriner me qëllim zbulimin dhe informacionin mbi shenjat që tregojnë shfaqjen e sëmundjeve, duke përfshirë sëmundjet përkatëse të listuar të përmendur në Aneksin I të Rregullores së Deleguar të Komisionit (BE) 2020/692 dhe sëmundjet e shfaqura.;
- c) za katere v času molže niso veljali nacionalni omejitveni ukrepi zaradi razlogov zdravja, vključno z zadevnimi boleznimi s seznama iz Priloge I k Delegirani uredbi (EU) 2020/692 in porajajočimi boleznimi / which were not subject to national restriction measure from animal health reasons, including the relevant listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 and emerging diseases, at the time of milking / Të cilat nuk i nënshtroheshin masës kombëtare të kufizimit për arsye të shëndetit të kafshëve, duke përfshirë sëmundjet përkatëse të listuara të referuara në Aneksin I të Rregullores së Deleguar (BE) 2020/692 dhe sëmundjet e shfaqura, në kohën e mjeljes.

Opombe / Notes / Shenime :

To spričevalo je izdano za namen vnosa mlečnih izdelkov za prehrano ljudi v Albanijo. / This certificate is issued for dairy products for human consumption destined for import in Albania. / Kjo certifikatë lëshohet për produktet e qumështit për konsum njerëzor të destinuar për import në Shqipëri.

To veterinarsko/uradno spričevalo se izpolni v skladu z opombami za izpolnjevanje spričeval iz poglavja 4 Priloge I k Izvedbeni uredbi (EU) 2020/2235 / This animal's health/official certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in chapter 4 of Annex I to Implementing Regulation (EU) 2020/2235. / Certifikata shëndetësore/zyrtare e kësaj kafshe duhet të plotësohet sipas shënimeve për plotësimin e certifikatave të parashikuara në kapitullin 4 të aneksit I të Rregullores Zbatuese (BE) 2020/2235.

Del I : / Part I : / Pjesa I :

Rubrika I.8.: / Box reference I.8.: / Referenca e kutisë I.8.:

Navedite kodo območja, kot je navedena na seznamu tretjih držav in ozemelj, ki ga je sprejela Komisija v skladu s členom 230(1) Uredbe 2016/429 ali EU. / Provide the code of the zone as appearing in a list of third countries and territories adopted by the Commission in accordance with Article 230(1) of Regulation 2016/429 or EU / Jep kodin e zonës që shfaqet në listën e vendeve dhe territoreve të treta të miratuara nga Komisioni në përputhje me nenin 230(1) të Rregullores 2016/429 ose BE.

Rubrika I.11.: / Box reference I.11.: / Referenca e kutisë I.11.:

Ime, naslov in številka odobritve obratov odpreme. / Name, address and approval number of establishments of dispatch. / Emri, adresa dhe miratimi numri i objekteve të dërgimit.

Rubrika I.15.: / Box reference I.15.: / Referenca e kutisë I.15.:

Navedite je treba registrsko številko (železniških vagonov ali zabojskih vozil), številko leta (letala) ali ime (ladje). V primeru prevoza v zabojskih je treba v polju 1.23 navesti skupno število zabojskih vozil in njihovo registrsko številko ter, če obstaja, serijsko številko zalivke. V primeru razkladanja in ponovnega natovarjanja mora pošiljatelj obvestiti mejno kontrolno točko vnosa v Evropsko unijo. / Registration number (railway wagons or container and road vehicles), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box 1.23. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the European Union. / Numri i regjistrimit (vagonët hekurudhore ose enë dhe transportit rrugor), numri i fluturimit (avion) ose emrin (anije) është që të sigurohet. Në rastin e transportit në kontejnerë, numri i përgjithshëm i kontejnerëve dhe numrin e regjistrimit dhe ku ka një numër serial i vullës duhet të tregohet në Kutinë 1.23. Në rastin e shkarkimit dhe ngarkimit, dërguesi duhet të informojë pikën kontrolluese kufitare të futjes në Bashkimin Evropian.

Rubrika I.19.: / Box reference I.19.: / Referenca e kutisë I.19.:

Uporabite ustrezno oznako harmoniziranega sistema (HS) Svetovne carinske organizacije: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 19.01; 21.05; 21.06.90; 35.01 ali 35.02. / Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 19.01; 21.05; 21.06.90; 35.01 or 35.02. / Përdorni duhur Sistemit të Harmonizuar (HS) kodin e Organizatës Botërore të Doganave: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 19.01; 21.05; 21.06.90; 35.01 ose 35.02.

Rubrika I. 20.: / Box reference I.20.: / Referenca e kutisë I.20.:

Navedite skupno bruto tëzho in skupno neto tëzho. / Indicate total gross weight and total net weight. / Tregoni peshën totale bruto dhe peshën neto totale

Rubrika I.23.: / Box reference I.23.: / Referenca e kutisë I.23.:

Pri zabojskih ali skatlah je treba vkuçiti številko zabojsnika in številko zalivke (çe obstaja). / For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included. / Për kontejnerë apo kuti, numri enë dhe numri vula (nëse aplikohet) duhet të përfshihen.

Rubrika I.28.: / Box reference I.28.: / Referenca e kutisë I.28.:

Proizvodni obrat: vnesite številko odobritve obratov za obdelavo in/ali predelavo, odobrenih za izvoz v Albanijo. / Manufacturing plant: introduce the approval number of the treatment and/or processing establishment(s) approved for export to the Albania. / Fabrikë të prodhimit: të futur numrin e miratimit të trajtimit dhe / ose përpunimit krijimit (et) e miratuar për eksport në Shqipëri.

Del II : / Part II : / Pjesa II :

Barva podpisa mora biti drugaçna od barve tiska. Enako pravilo velja za žige, razen tistih z reliefom ali vodnim žigom. / The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark. / Ngjyra e nënshkrimit do të jetë i ndryshëm me atë të shtypjes. I njëjti rregull vlen edhe për pulla të tjera përveç atyre embossed ose ujëra.

Uradni veterinar / Official veterinarian / Veterineri Zyrtar :

Ime (z velikimi çrkami) / Name (in capital letters) / Emri (germa kapitale) :

Kualifikacije in naziv / Qualification and title / Titulli kualifikues :

Datum / Date / Data :

Žig / Stamp / Vula :

Podpis / Signature / Nënshkrimi :